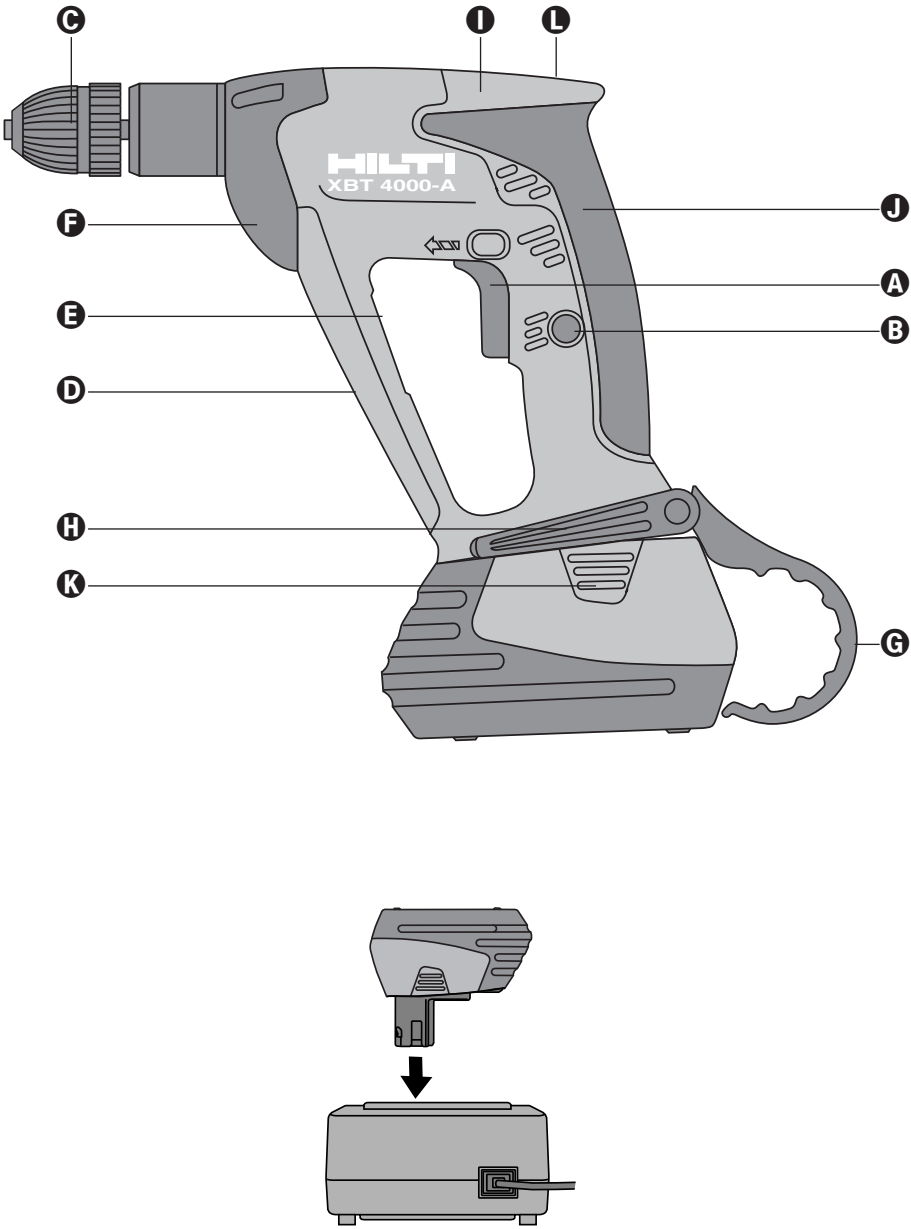
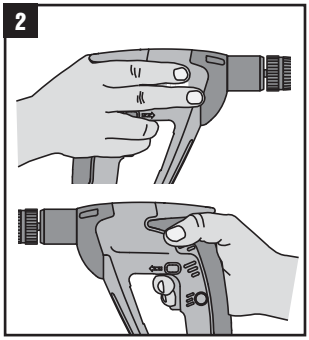
XBT 4000-A

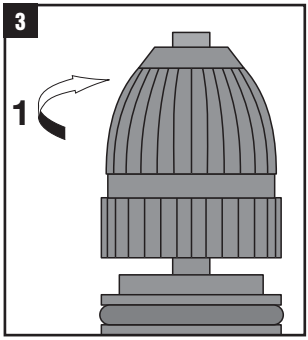
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instrucciones	es
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv

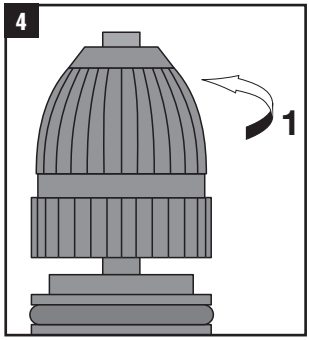
Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

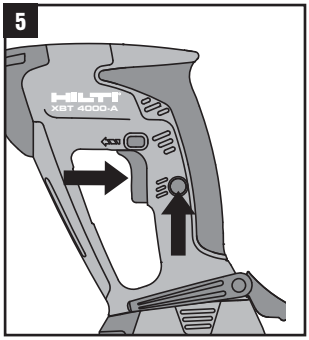
1

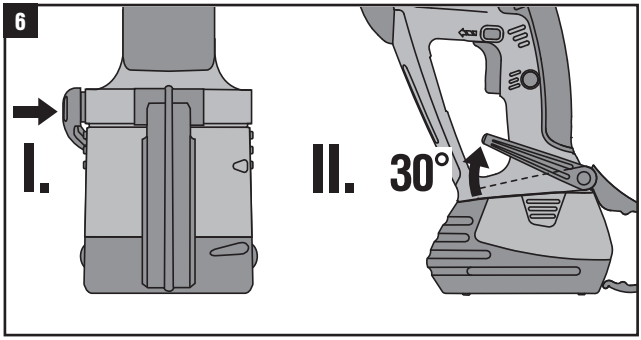


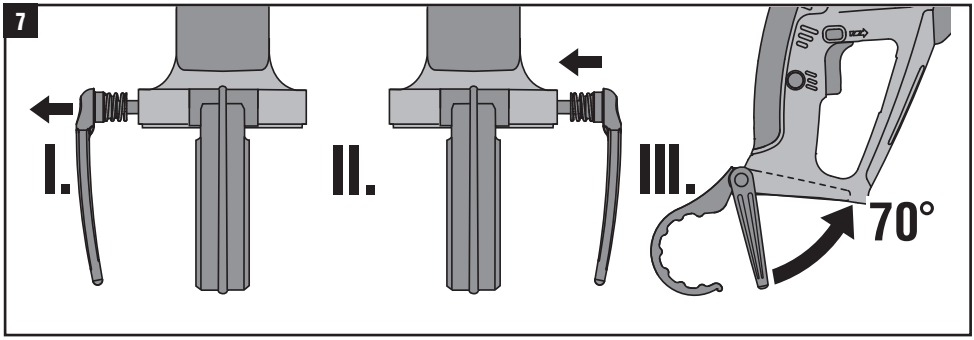


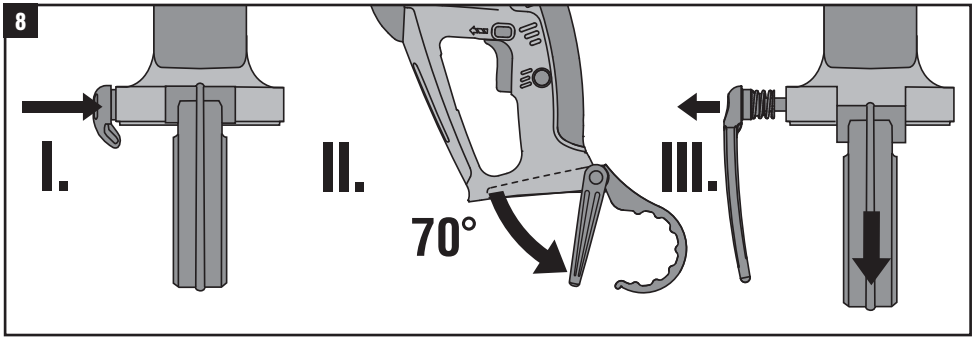






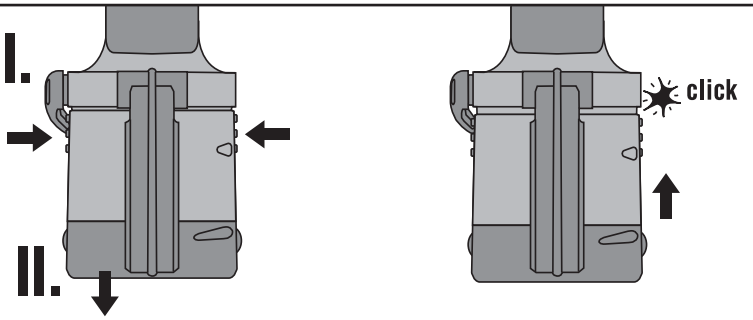






Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

9



Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

NOTICE ORIGINALE

Perceuse XBT4000-A

Avant de mettre cet appareil en service, lire absolument son mode d'emploi et bien respecter toutes les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

Organes de commande et éléments de l'appareil 1

Ⓐ Interrupteur de commande (avec variateur de vitesse électronique)
Ⓑ Bouton de blocage pour fonctionnement en continu
Ⓒ Mandrin
Ⓓ Guidage contrôlé de l'air de refroidissement (sortie d'air)
Ⓔ Plaque signalétique
Ⓕ Engrenage
Ⓖ Crochet pour échafaudages
Ⓗ Patte d'accrochage à la ceinture
Ⓘ Moteur
Ⓙ Poignée
Ⓚ Bouton de déverrouillage du bloc-accus
Ⓛ Entrée/aspiration de l'air de refroidissement du moteur

Sommaire

	Page
1. Consignes générales	21
2. Description	22
3. Outils et accessoires	22
4. Caractéristiques techniques	23
5. Consignes de sécurité	24
6. Mise en marche	26
7. Utilisation	27
8. Nettoyage et entretien	28
9. Guide de dépannage	29
10. Recyclage	29
11. Garantie constructeur des appareils	30
12. Déclaration de conformité (original)	30

1. Consignes générales

1.1 Mot signalant un danger

-ATTENTION-
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

-NOTA-
Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Pictogrammes

Symboles d'avertissement

Avertissement danger général

Avertissement tension électrique dangereuse

Avertissement matières corrosives

Symboles d'obligation

Porter des lunettes de protection

Porter un casque de protection

Porter un masque respiratoire léger

Porter un casque antibruit

Porter des gants de protection

Symboles

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Recycler les déchets

1 Ces chiffres renvoient aux illustrations correspondant au texte et se trouvant sur les pages rabattables. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations. Dans le texte du présent mode d'emploi, le terme "appareil" désigne toujours la perceuse XBT4000-A avec bloc-accus inséré.

Emplacement des détails d'identification sur l'appareil
La désignation du modèle, le code d'article, l'année de fabrication et l'état technique de votre appareil figurent sur sa plaque signalétique. Son numéro de série figure sur le côté gauche du carter-moteur. Inscrivez ces renseignements dans votre mode d'emploi et référez-vous y toujours pour communiquer avec notre représentant ou votre agence Hilti.

Type: XBT 4000-A

N° de série:

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

2. Description

fr

La XBT 4000-A est une perceuse sans fil destinée à un usage professionnel. Pour atteindre une maniabilité optimale, nous recommandons de l'utiliser à l'horizontale **2**. L'air nécessaire au refroidissement du moteur est aspiré par les ouïes d'aération et rejeté par la lumière de sortie. L'appareil convient aux droitiers comme aux gauchers. La poignée en élastomère est ergonomique : elle réduit la fatigue et empêche la main de glisser.

Utilisation conforme à l'usage prévu
La XBT 4000-A est une perceuse sans fil destinée au perçage de l'acier.
L'appareil peut être utilisé sur des chantiers de tout type : chantiers navals, plateformes pétrolières, etc.
L'application principale est le perçage de l'acier peint. (∅ 4,0 mm avec foret étagé TX-BT 4/7-80/110/150).
Utiliser uniquement les outils et blocs-accus prévus.

- Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.
- Pour éviter tout risque de blessure, utiliser uniquement les accessoires et adaptateurs Hilti d'origine.
- Bien respecter les consignes concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil qui figurent dans ce mode d'emploi.
- L'appareil et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par du personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

L'appareil est fourni dans une boîte qui contient:
– la perceuse avec son mandrin
– le mode d'emploi

Principales caractéristiques de l'appareil
– Poignée antivibratoire (élastomère)
– Variateur électronique de vitesse
– Graissage permanent de l'engrenage
– Charbons autodéclenchants
– Crochet pour échafaudages et patte d'accrochage à la ceinture (orientables et interchangeables)
– Bouton de blocage pour fonctionnement en continu
– Guidage contrôlé de l'air de refroidissement (sortie d'air)

3. Outils et accessoires

Article	Désignation	Code de l'art.
Foret étagé	TX-BT 4/7-80	377079/9
Foret étagé	TX-BT 4/7-110	377080/7
Foret étagé	TX-BT 4/7-150	377081/5
Dispositiv de centrage	X-BT CD 18/24	378885/8
Chargeur	C7/24	
Bloc-accus	SFB 185	
Patte d'accrochage à la ceinture		
Crochet pour échafaudages		
Adaptateur accrochable à la ceinture	SFB 180/185 BAP	

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

4. Caractéristiques techniques

Appareil XBT4000-A	
Tension nominale	18 V ⎓
Diamètre du foret	5 mm (application principale : ∅ 4 mm)
Couple de serrage	< 6 Nm
Vitesse de rotation à vide	0 – 4000 tr/min.
Variateur de vitesse	électronique, intégré à l'interrupteur Marche/Arrêt
Dimensions (L × l × h)	250 × 69 × 265 mm
Poids selon la procédure EPTA 01/2003:	2,5 kg
Etanchéité à la poussière et lubrification permanente de l'engrenage (pas d'entretien)	

-NOTA-
Le niveau de vibrations mentionné dans ces instructions a été mesuré conformément à un procédé de mesure normalisé selon EN 60745 et peut être utilisé comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Il permet également de procéder à une évaluation préalable des sollicitations vibratoires. Le niveau de vibrations mentionné correspond aux principales applications de l'outil électroportatif. Ce niveau peut néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des sollicitations vibratoires, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut sensiblement réduire les sollicitations vibratoires dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : bien entretenirl'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs de bruit et de vibrations (mesurées selon EN 60745) :	
Niveau de puissance acoustique pondéré (A) type :	86 dB (A)
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré (A) type :	75 dB (A)
Pour le niveau sonore selon EN 60745, l'incertitude est de 3 dB.	
Valeurs de vibrations triaxiales (somme vectorielle des vibrations) mesurées selon EN 60745-2-2 prAB: 2005 Perçage dans le métal ($a_{h,D}$)	< 2,5 m/s²
Incertitude (K) des valeurs de vibrations triaxiales:	1,5 m/s²

Bloc-accus SFB 185	
Tension nominale	18 V ⎓
Capacité du bloc-accus	18 V × 3,0 Ah = 54 Wh
Poids	1,15 kg
Contrôle de température	oui
Type d'élément	nickel-hydrure métallique, modèle SCB C
Bloc de	15 éléments

Sous réserve de modifications techniques

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

5. Consignes de sécurité

fr

5.1 Indications générales de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. *Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).*

GARDER PRECIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SECURITE.

5.1.1 Place de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** *Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.*

b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.*

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** *En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.*

5.1.2 Sécurité relative au système électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** *Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.*

b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** *Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.*

c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.*

d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** *Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.*

e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** *L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.*

5.1.3 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.*

b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** *Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.*

c) **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de mettre la fiche de la prise de courant.** *Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.*

d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** *Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.*

e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** *Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.*

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** *Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.*

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** *L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.*

5.1.4 Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** *Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.*

b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.*

c) **Retirer la fiche de la prise de courant et / ou le bloc-accu de l'appareil, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de**

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

ranger l'appareil. *Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.*

d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** *Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.*

e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.*

f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** *Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.*

g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

5.1.5 Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

a) **Vérifiez que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** *Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.*

b) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.*

c) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** *L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.*

d) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

e) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** *Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.*

5.1.6 Service

a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.*

5.2 Consignes de sécurité spécifiques au produit

5.2.1 Sécurité des personnes

a) **Porter un casque antibruit.** *Le bruit peut entraîner des pertes auditives.*

b) **Eviter de toucher des pièces en rotation. Brancher l'appareil uniquement dans l'espace de travail..**

c) **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué dégage de la poussière, porter un masque respiratoire léger.**

d) **Éviter tout démarrage intempestif de l'appareil, ne jamais le porter branché au secteur avec le doigt sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une pause, avant tout entretien, remplacement d'outil ou pendant le transport, placer l'interrupteur sur Arrêt (avec l'inverseur du sens de rotation droite/gauche en position médiane).**

e) **Utiliser l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable et seulement conformément à l'usage prévu.**

f) **Utilisez les gants de protection pour changer d'outil. L'appareil peut être très chaud après utilisation.**

g) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes affaiblies sans encadrement.**

h) **Avertir les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

i) *Les poussières de matériaux telles que des poussières de peinture au plomb, de certains types de bois, minéraux et métaux, peuvent être nocives pour la santé. Le contact ou l'aspiration des poussières peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé.* **Un dispositif d'aspiration doit être utilisé dans la mesure du possible. Pour une aspiration optimale de la poussière, utiliser de préférence l'aspirateur mobile approprié pour bois et/ou poussières minérales recommandé par Hilti, qui est spécialement étudié pour cet outil électroportatif. Veiller à ce que la place de travail soit bien ventilée. Il est recommandé de porter un masque anti-poussière de la classe de filtre P2. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.**

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

fr

5.2.2 Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

a) **Bloquer la pièce travaillée. Pour ce faire, utiliser un dispositif de serrage ou un étau, pour maintenir la pièce travaillée en place.** *Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander la machine.*

b) **Vérifier que les outils sont bien munis du système d'emmanchement adapté à l'appareil et qu'ils sont toujours correctement verrouillés dans le mandrin.**

c) **Tenir fermement l'appareil par les poignées isolées si des câbles ou gaines électriques cachés ou le câble d'alimentation risquent d'être endommagés par l'appareil.** *En cas de contact avec des câbles ou gaines conductrices, les pièces métalliques non protégées de l'appareil sont mises sous tension et l'utilisateur est exposé à un risque de choc électrique.*

5.2.3 Sécurité relative au système électrique

a) **Avant de commencer, vérifier que l'espace de travail ne comporte pas de câbles ou gaines électriques, conduites de gaz ou d'eau cachés, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux.** *Toute pièce métallique extérieure à l'appareil peut devenir conductrice, par exemple si un câble électrique est endommagé par inadvertance. Ceci représente un danger sérieux d'électrocution.*

5.2.4 Place de travail

a) **Veiller à ce que l'espace de travail soit correctement éclairé.**

b) **Veiller à ce que l'espace de travail soit bien ventilé.** *Un espace de travail mal ventilé peut être nocif pour la santé en raison des nuisances dues à la poussière.*

5.2.5 Equipement de protection individuel

L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation de l'appareil doivent porter des lunettes de protection adaptées, un casque de protection, un casque antibruit, des gants de protection et, lorsqu'ils n'utilisent pas de dispositif d'aspiration de la poussière, un masque respiratoire léger.

Porter des lunettes de protection

Porter un casque de protection

Porter un masque respiratoire léger

Porter un casque antibruit

Porter des gants de protection

5.2.6 Utilisation et emploi soigneux des appareils sans fil

a) **Vérifier que les surfaces extérieures du bloc-accus sont propres et sèches avant de l'insérer dans le chargeur correspondant pour le (re)charger.**

b) **Vérifier que le bloc-accus tient bien dans l'appareil.** *Toute chute du bloc-accus pourrait être dangereuse pour vous et/ou des tierces personnes.*

c) **Une fois usagés, les blocs-accus doivent être éliminés ou recyclés dans les règles (voir Chapitre 10).**

d) **Les blocs-accus endommagés (par exemple des blocs-accus fissurés, dont certaines pièces sont cassées, dont les contacts sont déformés, rentrés et / ou sortis) ne doivent plus être chargés ni utilisés.**

6. Mise en marche

Avant d'utiliser un bloc-accus neuf, il est impératif de le charger correctement.
– pendant 24 heures avec le chargeur SFC 7/8 H (charge normale) ou bien
– pendant 12 heures avec le chargeur SFC 7/18, C7/24 ou TCU 7/36 avec la fonction de régénération afin que les éléments puissent se former correctement. La capacité d'un bloc-accus neuf qui n'aurait pas été chargé correctement la première fois peut se trouver affectée durablement.

-NOTA-
– L'appareil doit être utilisé seulement avec le bloc-accus SFB 185.
– À basse température, la capacité du bloc-accus chute.
– Stocker le bloc-accus à température ambiante.
– Ne jamais conserver le bloc-accus à un endroit exposé au soleil, sur un appareil de chauffage ou derrière des vitres.
– Ne pas attendre que l'appareil ne fonctionne plus pour remplacer le bloc-accus. Le remplacer et utiliser le deuxième bloc-accus avant que le premier ne soit complètement déchargé. Recharger le premier bloc immédiatement pour qu'il soit de nouveau disponible.
– Utilisez seulement des forets étagés TX-BT 4/7-80 / 110 / 150.

Le bloc-accus ne peut pas être rechargé avec l'adaptateur accrochable à la ceinture ; pour le recharger, toujours l'insérer dans le chargeur.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

7. Utilisation

-ATTENTION-
– L'appareil et l'opération de perçage sont bruyants. Un bruit trop intense peut entraîner des lésions auditives. Porter un casque antibruit.
– Lors du perçage, des éclats dangereux peuvent être projetés dans l'air. Les éclats peuvent entraîner des blessures, notamment au corps, aux voies respiratoires et aux yeux. Porter des lunettes, un masque respiratoire léger un casque de protection.
– Le mandrin a une surface rugueuse. Le mandrin en rotation peut blesser les mains. Porter des gants de protection.

7.1 Mandrin à serrage rapide

7.1.1 Ouverture du mandrin à serrage rapide 3

1. Ouvrir le mandrin à serrage rapide en tournant au niveau du manchon jusqu'à ce que l'outil puisse être serré.

7.1.2 Fermeture du mandrin à serrage rapide 4

1. Insérer l'outil.
2. Serrer fermement l'outil en tournant au niveau du manchon.

7.2 Marche/Arrêt 5

Si le moteur est stoppé pendant plus de 2–3 secondes par le blocage du foret, arrêter l'appareil pour éviter qu'il ne soit endommagé.

1. Appuyer lentement sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour régler progressivement la vitesse de rotation entre 0 et la vitesse maximale.

7.3 Fonctionnement continu 5

Le bouton de blocage pour fonctionnement en continu permet de mettre en marche l'appareil dont le moteur fonctionne alors de façon constante à une vitesse optimale. Le moteur est aussi beaucoup mieux refroidi.
Si le moteur est stoppé pendant plus de 2–3 secondes par le blocage du foret, arrêter l'appareil pour éviter qu'il ne soit endommagé.

1. Appuyer sur l'interrupeur Marche/Arrêt et le maintenir enfoncé.
2. Appuyer sur le bouton de blocage.
3. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.
4. Relâcher le bouton de blocage.

7.4 Fin du fonctionnement en continu 5

1. Appuyer à fond sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Le bouton de blocage saute et revient en position initiale, stoppant ainsi le fonctionnement continu.

7.5 Patte d'accrochage à la ceinture 6 7

Cette patte permet d'accrocher l'appareil à la ceinture le long du corps. Pour que la patte soit accrochée dans une position optimale, il faut la tourner vers le haut de 30° par rapport à l'horizontale.

1. Retirer le bloc-accus.
2. Appuyer sur le bouton **I**.
3. Tourner la patte d'accrochage vers le haut, de 30° par rapport à l'horizontale jusqu'à ce qu'elle se clipse **II**.

Par ailleurs, pour les gauchers, cette patte peut être accrochée de l'autre côté de l'appareil.

1. Appuyer sur le bouton **I**.
2. Tourner la patte d'accrochage vers le bas, de 70° par rapport à l'horizontale **I**.
3. Sortir la patte du guide.
4. Déplacer la patte de l'autre côté dans le guide **II**. La patte d'accrochage doit venir au ras du bloc-accus, de façon que les fentes de guidage du carter-moteur et la patte coïncident bien pour bloquer la goupille **III**.
5. Tourner la patte de 70° à l'horizontale, jusqu'à ce qu'elle se clipse **III**.
   -NOTA-
   S'assurer que la patte d'accrochage de ceinture est bien fixée.

7.6 Crochet pour échafaudages 8

Ce crochet permet de laisser l'appareil temporairement à l'endroit voulu. Si vous n'avez pas besoin de ce crochet, vous pouvez le démonter.

7.6.1 Démontage

1. Retirer le bloc-accus.
2. Appuyer sur le bouton **I**.
3. Tourner la patte d'accrochage vers le bas, de 70° par rapport à l'horizontale **II**.
4. Sortir la patte du guide **III**.
5. Enlever le crochet pour échafaudages **III**.
6. Déplacer la patte d'accrochage à la ceinture dans le guide **III**.
7. Tourner la patte de 70° à l'horizontale, jusqu'à ce qu'elle se clipse **II**.

7.6.2 Montage

1. Appuyer sur le bouton **I**.
2. Tourner la patte d'accrochage vers le bas, de 70° par rapport à l'horizontale **II**.
3. Sortir la patte du guide **III**.
4. Placer le crochet pour échafaudages. La patte d'accrochage doit venir au ras du bloc-accus, de façon que les fentes de guidage du carter-moteur et la patte coïncident bien pour bloquer la goupille.
5. Déplacer la patte d'accrochage à la ceinture dans le guide **III**.
6. Tourner la patte de 70° à l'horizontale, jusqu'à ce qu'elle se clipse **II**.
7. Monter le bloc-accus.
   -NOTA-
   S'assurer que le crochet pour échafaudages est bien verrouillé. Démontez-le lorsque vous n'en avez plus besoin. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, placez-le à un endroit sûr.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

7.7 Extraction du bloc-accus (système à 2 doigts) 9

1. Appuyer sur les 2 boutons de déverrouillage.
2. Extraire le bloc-accus par le bas de l'appareil.

7.8 Mise en place du bloc-accus 9

Utiliser seulement les blocs-accus Hilti SFB 185.

1. Insérer le bloc-accus par le bas dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il se clipse (clic audible).

fr

7.9 Recharge du bloc-accus

Utiliser seulement les chargeurs Hilti C7/24, C7/36-ACS, SFC 7/18 H, SFC 7/18, TCU 7/36.
L'utilisation d'un chargeur non conforme entraîne un risque d'électrocution, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif du bloc-accus.
Avant de recharcher le bloc-accus, lire le mode d'emploi des chargeurs.

8. Nettoyage et entretien

8.1 Nettoyage des outils

Enlever toute trace de saleté et protéger la surface des outils de la corrosion, en les frottant à l'occasion avec un chiffon imbibé d'huile.

8.2 Nettoyage de l'appareil

Avant tout travail de nettoyage, retirer le bloc-accus pour éviter tout démarrage intempestif de l'appareil !
-ATTENTION-
Tenir l'appareil, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone.
La coque extérieure du boîtier de l'appareil est fabriquée en plastique résilient. La partie préhensile est en élastomère.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées! Les nettoyer avec précaution au moyen d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage afin de garantir sa sûreté électrique!

8.3 Entretien

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées ainsi que tous les organes de commande afin d'établir s'ils fonctionnent correctement. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des organes de commande ne fonctionnent pas parfaitement. Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti.
Toute réparation de la partie électrique de l'appareil ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.

8.4 Nettoyage du bloc-accus

Les surfaces des contacts doivent toujours être exemptes de toutes traces de poussière et lubrifiants. Si nécessaire, les nettoyer avec un chiffon propre.
Ne pas utiliser l'appareil jusqu'à la décharge complète du bloc-accus : vous risquez d'endommager les éléments. Dès que les performances de l'appareil diminuent nettement, recharger le bloc-accus.
Une fois par mois ou au plus tard lorsque la capacité du bloc-accus diminue nettement, effectuer une recharge de régénération :

– pendant 24 heures avec le chargeur SFC 7/18 H (charge normale) ou bien
– pendant 12 heures avec le chargeur C7/24, SFC 7/18 ou TCU 7/36, avec la fonction de régénération.

Si la régénération ne donne pas le résultat escompté, nous vous conseillons de demander à un diagnostic à Hilti.

8.5 Contrôle après nettoyage et entretien

Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

9. Guide de dépannage

Défauts	Cause possible	Remède
Le mandrin ne tourne pas.	- Le bloc-accus n'est pas complètement verrouillé. - Le bloc-acus est vide. - Défaut électrique.	- Bien verrouiller le bloc-accus (clic audible). - Recharger le bloc-accus. - Contacter le S.A.V. Hilti.
La vitesse de rotation chute brusquement.	- Le bloc-accus est en train de se décharger.	- Remplacer le bloc-accus parun bloc chargé.
Le bloc-accus se décharge plus vite que normalement.	- Le bloc-accus n'est pas dans un état optimal.	- Effectuez une recharge de régénération. (voir mode d'emploi)
Le bloc-accus se verrouille sans clic audible.	- Les ergots du bloc-accus sont encrassés.	- Nettoyez les ergots afin que le bloc-accus se verrouille avec un clic audible. - Contactez le S.A.V. Hilti si le problème persiste.
L'appareil ou le bloc-accus chauffent.	- Défaut électrique. - L'appareil est en surcharge. (limite d'utilisation dépassée) - Le foret coince.	- Arrêtez tout de suite l'appareil. Sortez le bloc-accus de l'appareil. Contactez le S.A.V. Hilti. - Utilisez l'appareil conformément à l'usage prévu. - Débloquez le foret.
Le foret tourne dans le mandrin.	- Le mandrin n'est pas bien serré.	- Serrez le mandrin avec la force appropriée.
La patte d'accrochage à la ceinture ne tient pas.	- La patte d'accrochage n'a pas été correctement fixée.	- Voir instruction du mode d'emploi.

fr

10. Recyclage

Recyclez les déchets.

Les appareils Hilti sont fabriqués pour une grande part en matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consultez le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.

Eliminez les blocs-accus conformément aux réglementations nationales ou bien rapportez-les à Hilti.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

11. Garantie constructeur des appareils

fr

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

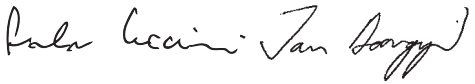
La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

12. Déclaration de conformité CE (original)

Désignation :	Perceuse sans fil
Désignation du modèle :	XBT 4000-A
Année de conception :	2002

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/66/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA
Quality and Process Management
Business Area
Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Ececutive Vice President
BU Power Tools & Accessories

01/2012

Documentation technique par :
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 2733 | 0213 | 1-Pos. 1 | 1
Printed in Liechtenstein © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

377603 / A2

377603

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5139794 / 000 / 00